TOKU ENUA OPARO

Une voix m'appelle celle de ma terre. Viens mon enfant Je prends le large et les vagues m'emportent Vers cette chère île à mon cœur

Regarde, voici ma terre, mon île Oparo. Rapa Iti. Protégée et entretenue par mes ancêtres. Sur les montagnes se tiennent, Des Pare, debout et forts. Perau, la plus grande montagne, Veille sur nous depuis toujours. Grande et majestueuse

Ma terre est loin, elle est petite Mais je suis fière de dire : Je suis une enfant de cette terre, Je suis une enfant de Rapa Iti Rapa Iti que je chéris amoureusement

Je marche derrière les pas de mes ancêtres. J'apprends leur langue, Je danse leur geste, Je chante leur chant.

Ce patrimoine, je le porte avec fierté.
Je le défends avec force.
Et je le célèbre aujourd'hui, devant vous.
Ce patrimoine vit en moi.
Et je continuerai de le faire vivre
Afin qu'il ne disparaisse pas.
Pour que demain,
Nos enfants puissent dire à leur tour :
« Regarde voici ma terre. Mon île. Rapa Iti »

Akarongo akera vou te reoreo o toku 'enua ti pi'i iaku

A naku mai e taku tama

Nā te ngarungaru o te kara i takitaki iaku I tutaki ai vou i toku 'enua

A noko, tēnei toku 'enua, toku kainga Oparo. Rapa Iti.

Pâruru 'ia, 'atu'atu 'ia e toku 'anga tupuna.

Puai ngare tō te 'anga Pare,

'E tū ta'anga nā nā runga ki te 'anga mounga.

O Perau te mounga teitei ti tiaki ia mātou mi te tau e te tau

Mē tāpona ra, mē mānea ra.

Rapa Iti tāku i 'ere ngare

Ti te kaponga o kapatonga tona vai'anga Mē ko'io ra Noātu rā, Akapeu'anga nāku te akakite toku rapa'anga Rapa Iti tōku 'ere ngare

Nā murimuri ta'anga vou ki te takataka'i'anga vavae o toku 'anga tupuna. 'E 'aikete na vou tō rātou kō'ai, Tā ratou kori, tāku tonga ia e kapa na, 'E tangitangi toku reo ki tā ratou 'īmene

E 'oka tēnei, tāku i 'akapa'u ki roto te papa o toku ngakau.

Kāre e tāngerengere ake tōku pūai no te pāruru iana.

'Ō tāku tonga ia e akapuaki na tō ma'ana nei ki mua ia kōtou.

'E 'oka ti rīa iana iaku, i 'okota'i ai maua.

'E tū ta'anga noti vou no te 'akaoraora iana, eia'a ia ngaro

Kia riro rā nā muri ake i akaeroero 'anga nā te kōpanga tamariki :

« A noko, tēnei toku 'enua, toku kainga Rapa iti »